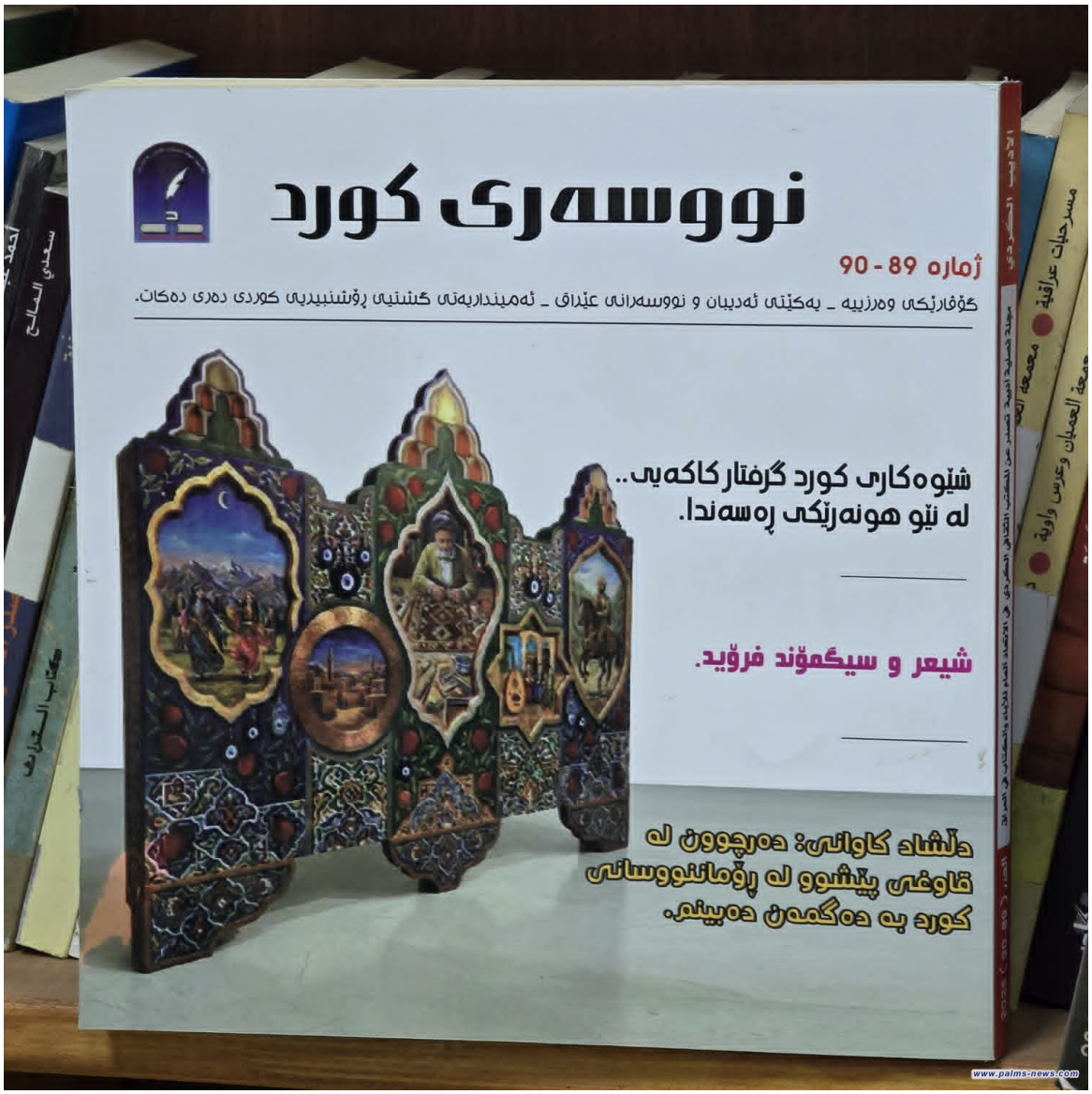
صدور العدد المزدوج (89-90) لمجلة (الأديب الكردي)



نخيل نيوز | متابعة

صدر عن المكتب الثقافي الكردي في الاتحاد العام للأدباء والكتاب في العراق العدد المزدوج (89-90) للعام 2026 من مجلة (الأديب الكردي) وبواقع (290) صفحة، باللغتين العربية والكردية.

وافتتح رئيس التحرير الشاعر ئاوات حسن أمين العدد بالقول، يجب أن نعترف ونضع نصب أعيننا بأن الأدب الكردي لم يصل إلى قرّاء اللغة العربية بصورة جيدة، وهذا القصور جاء من عدم دقة الترجمة حيث حصرت في بعض النماذج البسيطة ولشعراء أو أدباء محدودين كان لهم الحظ الأوفر والنصيب الأكبر من هذه الترجمات،لذا علينا نحن الذين شغل شاغلنا الأدب بأن نسعى لحركة ترجمة مُنهجة من الكردية إلى العربية، ليس فقط في مجال الشعر وإنما في باقي الفنون الأخرى.

وشمل العدد الجديد مجموعة مميزة من الدراسات والمقالات ومنها "قراءة في قصائد الشاعر اشتياق موفق الخليل شاعر البراءة" لشوقي كريم و"ميادة... تراجيديا فتاة أرستقراطية بين سجون البعث وإرث الحصري" لبرهان محمد محمد فرج و"لعبة

الانتقالات وتقنيات السرد في رواية (ليلة سقوط جلولاء) لـ تحسين كرمياني"لعلي لفتة سعيد و" ه لاوير .. من قعر الألم خرج الإبداع"لفائزة أكرم العبيدي"و"التراث وتشكيل الهوية في رواية "خُزامى" لسنان أنطوان" لسامان جليل إبراهيم و"السليمانية... المدينة التي تقيم فيك قبل أن تقيم فيها" لكاظم حسوني و"اهتمام الكرد بلغة الضاد وآدابها"لإسماعيل سعيد و"بين السجن والمنفى: تأملات فلسفية في تجربة زهدي الداوودي الروائية"لعباس عبد الرزاق و"الذاكرة والكتابة في حضن الوجع عن الشاعر والصحفي (ستار أحمد)لقتيبة الأحمد و"الشاعر الكردي عبد الله كوران والجمع ما بين النقيضين – يساري أممي و لغوي قومي " لنزار محمد و"بوكه بارانه"لعزيز الشعبان و"العموم والخصوص وأثرهما في متماسك النص) رواية مقتل بائع الكتب للروائي سعد محمد رحيم أنموذجاً"لولاء وليد جاسم.

وضم العدد كذلك، قصصاً وسرديات متنوعة لمجموعة من القصاصين وقصائد شعرية تناولت تجارب أجيال مختلفة من الشعراء الكرد المعاصرين، مع حقل خاص بالترجمة من العربية إلى الكردية،فضلاً عن فقرة حوار حملت عنوان "صلاح زنة الوجودي المتمرد" أجراه معه صفاء الصالحي.

أما لوحات العدد، فقد حملت توقيع الفنانة التشكيلية اعتماد حياوي محمد،التي جسدت في أعمالها ثيمات إنسانية مستلهمة الذاكرة الجمعية والبيئة الكردية،إذ مزجت بين الرمزية والتعبير الواقعي لتصوير معاناة الإنسان وآماله،مع حضور لافت للمرأة والطبيعة بوصفهما رمزين للحياة والاستمرار.